

**PREMIO SPECIALE "REGIONE ISTRIANA" -
Scuole con lingua d'insegnamento italiana
situate nel territorio della Regione Istriana -
Categoria "a":**

Elementari - Lavori individuali:

FATINA

Nora Đurić - Classe VI
Scuola Elementare Italiana "Giuseppina
Martinuzzi" Pola
Insegnante: Ingrid Ukmar Lakoseljac

Motivazione: Delizioso racconto nell'istrioto di Gallesan in cui la nonna racconta alla nipotina una storiella che, se non fosse vera, sarebbe da inventare. Siamo nel periodo in cui si partoriva ancora in casa per cui, per allontanare le piccole curiose, queste vengono mandate dalle donne indaffarate, ad aspettare il nascituro nella vicina stazione. Altri tempi in cui si potevano mandare delle bimbe da sole ad aspettare il treno e, soprattutto, queste potevano ancora credere che i neonati venissero portati al mondo nei modi più disparati, e perché no? Anche in treno...

Traccia 1: "I nostri veci ne conta" ovvero "I nostri nonni ci raccontano"

Elementari – Lavori di gruppo:

L'ULIVO

Classe I: Chiara Breščić, Mattea Glišić Rota
Classe II: Elian Conti, Erika Vižintin
Classe III: Kevin Breščić, Lucio Laganis, Alex Radin, Alex Valentić, Joan Marfan, Giulia Brosolo, Thomas Rota
Classe IV: Timoti Cociancich, Federica Glišić Rota, Timothy Lakošeljac, Luca Vigni
Scuola Elementare Italiana "Galileo Galilei"
Sezione Periferica di Bassania
Insegnanti: Carmen Rota, Loretta Giraldi

**SPECIJALNA NAGRADA "ISTARSKA
ŽUPANIJA" – Škole s nastavom na
talijanskom jeziku, na području Istarske
županije - Kategorija "a":**

Osnovne škole – Individualni radovi:

FATINA

Nora Đurić - VI. razred
Talijanska osnovna škola "Giuseppina
Martinuzzi" Pula
Nastavnica: Ingrid Ukmar Lakoseljac

Obrazloženje: prekrasna pripovijetka u galižanskom dijalektu u kojoj baka pripovijeda unuci priču koju, da nije istinita, trebalo bi izmisliti. Govori o vremenima je kad se još rađalo kod kuće. Kako bi se radoznanu djecu držalo podalje, žene koje su imale prepune ruke posla, slale su ih u obližnju željezničku postaju da čekaju bebin dolazak na svijet: To su bila druga vremena kad je bilo moguće slati djecu da sama čekaju vlak, a osobito, moglo se još vjerovati da djeca dolaze na svijet na najrazličitije načine pa i u vlaku ...

Trag 1: "I nostri veci ne conta" ili "Naši nam stari pripovijedaju"

Osnovne škole – Grupni radovi:

L'ULIVO

I. razred: Chiara Breščić, Mattea Glišić Rota
II. razred: Elian Conti, Erika Vižintin
III. razred: Kevin Breščić, Lucio Laganis, Alex Radin, Alex Valentić, Joan Marfan, Giulia Brosolo, Thomas Rota
IV. razred: Timoti Cociancich, Federica Glišić Rota, Timothy Lakošeljac, Luca Vigni
Talijanska osnovna škola "Galileo Galilei"
Područna škola Bašanija
Nastavnice: Carmen Rota, Loretta Giraldi

Penco
15 alunni

Motivazione: Lavoro monumentale questo della scuola di Bassania provvisto di dvd, filmati e testi che documentano, tra l'altro, una gradevolissima recita eseguita dai bambini con le filastrocche in dialetto che ricordano l'infanzia di tutti noi, esuli e no. La parte più interessante è quella in cui i nonni costruiscono insieme con i nipoti "i giochi de una volta fati con poche straze ma tanto bei e sani". Uno stupendo lavoro di gruppo che ha coinvolto, scuola e famiglia. "Bravi 'sti muleti, ma anca i noni !!!!"

Traccia 1: "I nostri veci ne conta" ovvero "I nostri nonni ci raccontano"

Superiori – Lavori individuali:

SFINGE

Adamandia Sofija Koželj Pashalidi - Classe II
– Liceo Generale
Scuola Media Superiore Italiana "Dante Alighieri" Pola
Insegnante: Annamaria Lizzul

Motivazione: "Talora occorre il sacrificio di chi non è libero per far apprezzare la libertà a chi ha la fortuna di possederla. Il messaggio di Malala è colto correttamente, seppur in termini essenziali, in questa riflessione che condivide il dolore della coetanea meno fortunata e grazie a lei comprende che il diritto alla conoscenza è anch'esso un diritto inalienabile per tutta l'umanità."

Traccia 3: "Prendete i vostri libri e le vostre penne, sono la vostra arma più potente. Un bambino, un insegnante, una penna e un libro possono cambiare il mondo. E' il messaggio di Malala Yousafzai la ragazza simbolo del diritto allo studio, a quali riflessioni ti portano le sue parole?"

Penco
15 učenika

Obrazloženje: Veličanstven uradak škole iz Bašanije s DVD-om, filmovima i tekstovima koji dokumentiraju, između ostaloga jednu krasnu dječju recitaciju s raznim pjesmicama u dijalektu koje podsjećaju na djetinjstvo svih nas, iseljenika i ne. Najzanimljiviji dio je onaj u kojem djedovi i bake zajedno sa svojim unucima prikazuju nekadašnje igre koje se sastoje od par sitnica ali su baš zato lijepe i zdrave. Predivan zajednički grupni rad škola i obitelji. Svaka čast toj dječici, a i njihovim djedovima i bakama !!!!"

Trag 1: "I nostri veci ne conta" ili "Naši nam stari pripovijedaju"

Srednje škole – Individualni radovi:

SFINGE

Adamandia Sofija Koželj Pashalidi - II.razred
– Opća gimnazija
Talijanska srednja škola "Dante Alighieri"
Pula
Nastavnica: Annamaria Lizzul

Obrazloženje: "Ponekad je potrebna žrtva onoga tko nije slobodan, da bi onaj koji ima tu sreću, znao to cijeniti. Malalina poruka je shvaćena ispravno, u svojim bitnim crtama, u ovom razmišljanju koje govori o boli manje sretne vršnjakinje. Zahvaljujući toj vršnjakinji shvaća da je pravo na znanje za cijelo čovječanstvo također nešto neotuđivo."

Trag 3: "Uzmite vaše knjige i vaše olovke, jer je to vaše najjače oružje. Jedno dijete, jedan učitelj, jedna olovka i jedna knjiga mogu promijeniti svijet. To je poruka Malale Yousafzai, djevojke koja je postala simbol prava na obrazovanje. Na kakva razmišljanja te potiču njene riječi?"

Superiori - Lavori di gruppo:

CARMELITA

Sara Perić, Mario Milotić, Classe III – Liceo Generale
Scuola Media Superiore Italiana “Dante Alighieri” Pola
Insegnante: Luana Moscarda Debeljuh
2 studenti

Motivazione: Lodevole il desiderio di tramandare -nonostante le trasformazioni della società contemporanea- le tradizioni anche da parte dei nostri giovani che, sapranno a loro volta, portare alle nuove generazioni il proprio bagaglio culturale ereditato dai loro nonni, che sono sempre preziosi scrigni di memoria. Le conoscenze sul tema trattato sono corrette, buona è la capacità di rielaborare le informazioni attraverso commenti adeguati e valutazioni personali, nonché di usare le strutture grammaticali e il sistema ortografico.

Traccia 3: "Le tradizioni sono molto importanti ma, in questo mondo che viaggia alla velocità della luce, quali sono per voi fondamentali e quali superate?"

Srednje škole – Grupni radovi:

CARMELITA

Sara Perić, Mario Milotić, III.razred – Opća gimnazija
Talijanska srednja škola “Dante Alighieri” Pula
Nastavnica: Luana Moscarda Debeljuh
2 učenika

Obrazloženje: Prisutna je želja za prenošenjem tradicija – usprkos promjenama suvremenog društva - i kod naših mlađih koji će dalje prenositi novim generacijama vlastito znanje o kulturi naslijeđeno od njihovih djedova, a djedovi predstavljaju uvijek dragocjen izvori sjećanja. Znanje na tu temu je ispravno obrađeno, informacije su dobro obrađene putem prikladnih komentara i osobnih procjena, kao i uporaba gramatičkih konstrukcija i ortografije.

Trag 3: "Tradicije su vrlo važne, međutim u ovom svijetu koji putuje brzinom svjetlosti, koje su po vašem sudu neophodne a koje prevaziđene?"

**PREMIO SPECIALE "REGIONE ISTRIANA" -
Scuole con lingua d'insegnamento croata
situate nel territorio della Regione Istriana -
Categoria " b ":**

Elementari - Lavori individuali:

ROVIGNO 2014

Nikka Brajković - Classe V
Scuola Elementare "Vladimir Nazor" Rovigno
Insegnante: Branka Grzunov

Motivazione: Il bel tema, proveniente dalla scuola elementare croata di Rovigno, sta a dimostrare come le radici rovignesi siano sentite anche in quell'ambito. Pur con lievi errori di ortografia (le solite doppie che mancano), ma con una bellissima calligrafia, l'elaborato dimostra una buona padronanza della lingua italiana con cui i ricordi della Rovigno d'un tempo della nonna Violetta sono narrati con poesia e viva partecipazione.

Traccia 1: "I nostri veci ne conta" ovvero "I nostri nonni ci raccontano"

Elementari - Lavori di gruppo:

CUORE

Classe VI: Dina Bartolić
Classe VII: Anamarija Guzijan
Classe VIII: Ela Pahor
Scuola Elementare "Vazmoslav Gržalja"
Pinguente
Insegnante: Snježana Lovrinić
3 alunni

Motivazione: Qua grazie al racconto del nonno alla sua nipotina veniamo trasportati nel nord dell'Istria al tempo dell'Istria feudale in cui il conte di Pietrapelosa aveva posto gli occhi su una bella fanciulla di Gradigne che però aveva il cuore solo per il suo "moroso". Il conte rifiutato mette in giro

**SPECIJALNA NAGRADA "ISTARSKA
ŽUPANIJA" – Škole s nastavom na
hrvatskom jeziku, na području Istarske
županije -Kategorija " b ":**

Osnovne škole – Individualni radovi:

ROVIGNO 2014

Nikka Brajković - Classe V
Osnovna Škola "Vladimira Nazora" Rovinj
Nastavnica: Branka Grzunov

Obrazloženje: Ova lijepa tema koja nam dolazi iz hrvatske osnovne škole u Rovinju, dokazuje kako su i tamo prisutni rovinjski korjeni. Premda su prisutne sitne ortografske pogreške (uobičajen nedostatak duplih slova), ovaj rad, napisan prekrasnim rukopisom, odražava dobro poznavanje talijanskog jezika kojim se sjećanja none Violette o nekadašnjem Rovinju prepričavaju u poetskom tonu i sa velikim žarom.

Trag 1: "I nostri veci ne conta" ili "Naši nam stari pripovijedaju"

Osnovne škole – Grupni radovi:

CUORE

VI.razred: Dina Bartolić
VII.razred: Anamarija Guzijan
VIII.razred: Ela Pahor
Osnovna Škola "Vazmoslav Gržalja" Buzet
Nastavnica: Snježana Lovrinić
3 učenika

Obrazloženje: Zahvaljujući priči koju djed priča svojoj unuci, odlazimo na sjever Istre u vrijeme feudalnog doba kad je grof Pietra Peloze ugledao lijepu djevojku iz Gradinja čije je srce međutim kucalo samo za njenog odabranika. Odbijeni grof počinje širiti tračeve o njenoj časti dok ona, kako bi sve

delle maldicenze sull'onorabilità della fanciulla che, per convincere tutti sulla sua buona fede si getta da una rupe confidando in Santo Stefano e... oplà nasce la fonte d'acqua miracolosa e lei ritrova il suo amore... la storia non ci dice come la prese il conte... ma i due, come in ogni favola, vissero felici e contenti.

Traccia 1: "I nostri veci ne conta" ovvero "I nostri nonni ci raccontano"

Superiori – Lavori individuali:

DANCELOVER

Elisa Sošić, Classe III – Liceo Linguistico
Scuola Media Superiore "Mate Balote"
Parenzo
Insegnante: Germide Minozzi

Motivazione: Il tema è stato elaborato in modo originale e personale; la conoscenza dell'argomento è corretta ed approfondita. Buona è la presenza di giudizi critici motivati, nonché la padronanza degli strumenti espressivi. E' degna di lode la sincera ammissione della presa di coscienza "del senso profondo della vita" solo dopo una matura riflessione su coloro che non hanno "neanche il diritto di vivere".

Traccia 3: "Prendete i vostri libri e le vostre penne, sono la vostra arma più potente. Un bambino, un insegnante, una penna e un libro possono cambiare il mondo. E' il messaggio di Malala Yousafzai la ragazza simbolo del diritto allo studio, a quali riflessioni ti portano le sue parole?"

Superiori - Lavori di gruppo:

NON ASSEGNATO

uvjerila u svoju čednost, baca se s jedne litice vjerujući u Svetog Stjepana i... evo, ovdje je nastao izvor čudotvorne vode a ona ponovno pridobiva naklonost svog dragog ... iz priče ne uspijevamo doznati kako je grof to podnio... ali njih dvoje, kao u svakoj priči, živjeli su sretno do kraja života.

Trag 1: "I nostri veci ne conta" ili "Naši nam stari pripovijedaju"

Srednje škole – Individualni radovi:

DANCELOVER

Elisa Sošić, III. razred – Jezična gimnazija
Srednja Škola "Mate Balote" Poreč
Nastavnica: Germide Minozzi

Obrazloženje: Tema je obrađena na originalan i osoban način; poznavanje teme je dobro i detaljno. Kritički osvrti s obrazlaganjem razloga su dobri kao i korištenje sredstava izražavanja. Za pohvalu je iskreno priznanje o poimanju "dubokog smisla života" samo nakon zrelog razmišljanja o onima koji "ni nemaju pravo na život".

Trag 3: "Uzmite vaše knjige i vaše olovke, jer je to vaše najjače oružje. Jedno dijete, jedan učitelj, jedna olovka i jedna knjiga mogu promijeniti svijet. To je poruka Malale Yousafzai, djevojke koja je postala simbol prava na obrazovanje. Na kakva razmišljanja te potiču njene riječi?"

Srednje škole – grupni radovi:

NAGRADA NIJE DODIJELJENA

PREMI GIURIA
Regione Istriana

VALELUB

Valentina Lubiana, Classe II
Istituto Professionale Buie
Insegnante: Katarina Badurina

SPERANZA 123

Mia Belci, Classe II – Liceo Classico
Collegio di Pisino – Liceo Classico Pisino
Insegnante: Sandra Sloković

NAGRADA ŽIRIJA
Istarska županija

VALELUB

Valentina Lubiana, II. razred
Gospodarska škola Buje
Nastavnica: Katarina Badurina

SPERANZA 123

Mia Belci, II. razred – Klasična gimnazija
Pazinski kolegij – Klasična gimnazija Pazin
Nastavnica: Sandra Sloković